

Register your product and get support at

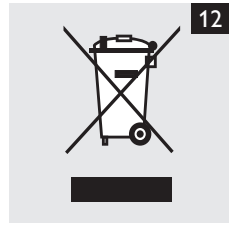
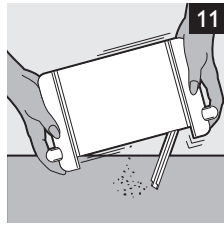
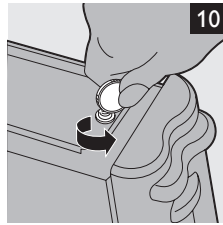
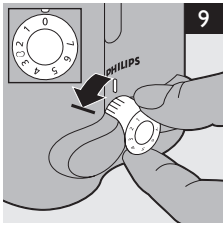
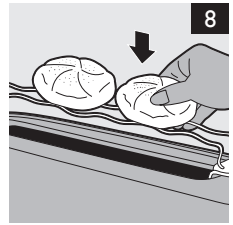
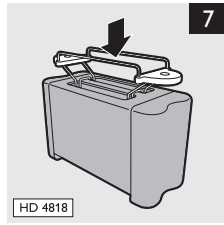
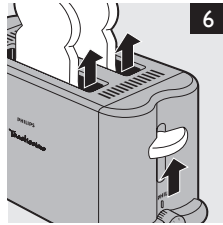
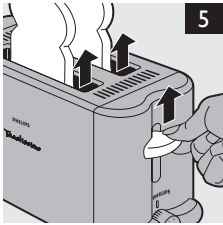
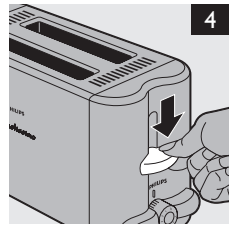
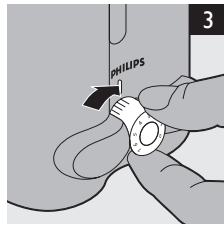
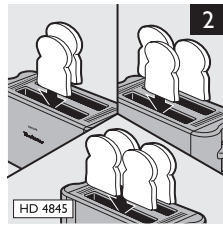
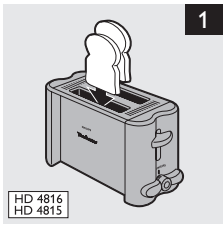
www.philips.com/welcome

HD4845, HD4818, HD4816, HD4815



PHILIPS





HD4845,HD4818,HD4816,HD4815

ENGLISH	6
DANSK	9
DEUTSCH	12
ESPAÑOL	15
SUOMI	18
FRANÇAIS	21
NEDERLANDS	24
NORSK	27
PORTUGUÊS	30
SVENSKA	33
TÜRKÇE	36
简体中文	39
فارسی	44
العربية	47

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water.
- Do not insert oversized foods and metal foil packages into the toaster, as this may cause fire or electric shock.

Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the cord, the mains plug or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Never connect this appliance to an external timer switch in order to avoid a hazardous situation.
- Do not operate the appliance under or near curtains or other flammable materials or under wall cabinets, as this may cause fire.
- Do not place anything on top of the toaster when the toaster is switched on or when it is still hot, as this can cause damage or fire.
- To avoid the risk of fire, frequently remove crumbs from the appliance.
- Immediately unplug the toaster if fire or smoke is observed.
- This appliance is only intended for toasting bread. Do not put any other ingredients in the appliance, as this may lead to a hazardous situation.

Caution

- Avoid touching the metal parts of the toaster, as they become very hot during toasting. Only touch the controls.
- Do not place the toaster on a hot surface.
- Always unplug the appliance after use.
- The toaster is intended for household use only and may only be used indoors. It is not intended for commercial or industrial use.
- If a slice of bread gets stuck inside the toaster, unplug the appliance and let it cool down before you try to remove the bread. Do not use a knife or a sharp tool, as these may cause damage to the heating elements.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Remove any stickers and wipe the body of the toaster with a damp cloth.
- 2 Let the appliance complete a few toasting cycles without slices of bread on the highest browning setting in a properly ventilated room. This burns off any dust that may have accumulated on the heating elements and prevents unpleasant smells during toasting.

Using the appliance

Never let the toaster operate unattended.

The metal parts of the toaster become hot during toasting. Do not touch them.

- 1 Put the appliance on a stable and flat surface, away from curtains and other combustible materials.
- 2 Put the plug in an earthed wall socket.

Toasting bread

- 1 Put the bread in the toaster.
 - HD4818/HD4816/HD4815: The toaster is suitable for one or two slices of bread (Fig. 1).
 - HD4845: The toaster is suitable for one to four slices of bread (Fig. 2).

Tip: For the best toasting results, always put the slices in the centre of the slots.

- 2 Set the desired browning setting. (Fig. 3)

Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread and a high setting (5-7) for darkly toasted or frozen bread.

- 3 Push down the toasting lever to switch on the appliance. (Fig. 4)

Note: The toasting lever only stays down if the appliance is connected to the mains.

Note: To adjust the browning setting during toasting, turn the browning control to the desired setting.

Note: You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by moving up the toasting lever manually (Fig. 5).

- 4 When the toast is ready, it pops up and the toaster switches off (Fig. 6).

- If bread gets stuck inside the toaster; remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the bread from the toaster:

Do not use a knife or another sharp metal tool to remove bread from the toaster and do not touch the metal internal parts of the toaster.

Warming up rolls or croissants (HD4818 only)

- 1 Place the warming rack on top of the toaster (Fig. 7).

Note: To prevent overheating, do not put more than two items on the rack at the same time.

- 2 Place the rolls or croissants in the centre of the rack (Fig. 8).

- 3 Set the browning control to the rolls setting. (Fig. 9)

Note: Do not set the browning control to a setting higher than 3.

- 4 Push down the toasting lever to switch on the appliance. (Fig. 4)

Note: The toasting lever only stays down if the appliance is connected to the mains.

- 5 If you want to heat up rolls on both sides, simply turn them upside down after the toaster has switched off and push down the toasting lever again.

Cleaning

Never immerse the appliance in water.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- 1 Unplug the appliance and let it cool down.
- 2 Clean the appliance with a damp cloth.
- 3 To remove crumbs from the appliance, open the panel in the bottom of the appliance with a screwdriver. (Fig. 10)
- 4 Shake out the crumbs. (Fig. 11)
- 5 After cleaning, close the panel in the bottom of the appliance with a screwdriver.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 12).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand.
- Kom aldrig metalfolie eller for store stykker brød i brødristeren, da der kan opstå risiko for brand og elektrisk stød.

Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis ledning, netstik eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt.
- For at undgå farlige situationer må du aldrig slutte dette apparat til en ekstern timerkontakt.
- Apparatet må ikke anvendes tæt ved gardiner eller andre brandfarlige materialer eller under vægskabe, da der kan opstå risiko for brand.
- Undlad at anbringe noget oven på brødristeren, når den er tændt eller stadig varm, da der kan opstå risiko for skader eller brand.
- Fjern regelmæssigt krummer fra apparatet for at mindske brandfare.
- Tag øjeblikkeligt stikket ud af stikkontakten, hvis der observeres ild eller røg.
- Dette apparat er kun beregnet til ristning af brød. Kom aldrig andre ingredienser i apparatet, da det kan være meget risikabelt.

Forsigtig

- Undgå berøring af apparatets metaldele, da de bliver meget varme under brug. Rør kun kontrolknapperne.
- Stil aldrig brødristeren på et varmt underlag.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Brødristeren er kun beregnet til husholdningsbrug og må kun anvendes indendørs. Den er ikke beregnet til kommerciel eller industriel brug.
- Forsøg ikke at tage fastsiddende brød ud, mens der er strøm til apparatet. Tag først stikket ud af stikkontakten, og lad brødristeren køle af. Brug ikke knive eller skarpe genstande, da det kan beskadige varmelegemerne.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning er apparatet sikkert at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Før apparatet tages i brug

- 1** Fjern eventuelle klistermærker og tør brødristerens yderside af med en fugtig klud.
- 2** Lad apparatet gennemføre risteprocessen et par gange uden brød ved højeste risteindstilling et sted med god udluftning. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler på varmelegemerne, som kan give en ubehagelig lugt, når der ristes brød.

Sådan bruges apparatet

Lad aldrig brødristeren være uden opsyn, når den er i brug.

Brødristerens metaldele bliver varme, når du rister brød. Undgå at berøre disse dele.

- 1** Placér apparatet på et stabilt, fladt underlag i sikker afstand fra gardiner og andre letantændelige materialer.
- 2** Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Brødristning

- 1** Kom brødet i brødristeren.
 - HD4818/HD4816/HD4815: Brødristeren passer til en eller to skiver brød (fig. 1).
 - HD4845: Brødristeren passer til en til fire skiver brød (fig. 2).

Tip: For at opnå de bedste resultater skal du altid placere brødkiverne midt i brødholderne.

- 2** Vælg den ønskede risteindstilling. (fig. 3)
Vælg en lav indstilling (1-2) til let ristet brød og en højere indstilling (5-7) for at få et mørkere resultat eller til frossent brød.

- 3** Tryk glidehåndtaget ned for at tænde brødristeren. (fig. 4)

Bemærk: Håndtaget forbliver kun nede, hvis brødristeren er sluttet til stikkontakten.

Bemærk: Hvis du vil justere indstillingen, mens du rister brød, skal du dreje risteindstillingen til den ønskede indstilling.

Bemærk: Du kan når som helst afbryde ristningen og få brødet til at springe op ved at rykke brødristerens glidehåndtag op manuelt (fig. 5).

- 4** Når brødet er færdigt, springer det automatisk op - og brødristeren slukker (fig. 6).
 - Hvis brødet sætter sig fast i brødristeren, skal stikket tages ud af stikkontakten, og brødristeren køle helt af. Herefter kan brødet forsigtigt tages ud.

Brug aldrig knive eller andre skarpe metalgenstande til at fjerne brød fra brødristeren, og pas på ikke at komme i berøring med de indre metaldele.

Opvarmning af boller eller croissanter (kun HD4818)

- 1** Placer bolleristen oven på brødristeren (fig. 7).

Bemærk: Undgå at stille mere end to enheder på bolleristen på samme tid.

- 2** Placer boller eller croissanter på midten af bolleristen (fig. 8).

- 3** Sæt risteindstillingen til bolleindstillingen. (fig. 9)

Bemærk: Sæt ikke risteindstillingen til en indstilling højere end 3.

- 4** Tryk glidehåndtaget ned for at tænde brødristeren. (fig. 4)

Bemærk: Håndtaget forbliver kun nede, hvis brødristeren er sluttet til stikkontakten.

- 5** Hvis du vil varme boller på begge sider, skal du blot vende dem om, efter brødristeren er slukket, og trykke glidehåndtaget ned igen.

Rengøring

Apparatet må aldrig kommes ned i vand.

Brug aldrig skuresvampe eller skræppe rengøringsmidler så som benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.

- 1 Tag apparatets stik ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af.
- 2 Rengør apparatet med en fugtig klud.
- 3 Fjern krummer fra apparatet ved at åbne panelet i bunden med en skruetrækker. (fig. 10)
- 4 Ryst krummerne ud. (fig. 11)
- 5 Efter rengøringen skal du lukke panelet i bunden af apparatet med en skruetrækker.

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 12).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!
- Stecken Sie keine übergroßen Brotscheiben oder Verpackungen aus Metallfolie in die Toastkammern, da dies zu Bränden und Stromschlägen führen kann.

Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Schließen Sie das Gerät nie an einen externen Zeitschalter an, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie es nicht unter Wandschränken oder in der Nähe von Gardinen oder anderen leicht brennbaren Materialien, da dies zu Bränden führen kann.
- Legen Sie nichts auf den Toaster, solange er eingeschaltet oder noch heiß ist, da dies zu Beschädigungen und Bränden führen kann.
- Brotkrümel sollten regelmäßig aus dem Gerät entfernt werden, um das Risiko eines Brandes zu vermeiden.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie Rauch oder Feuer bemerken.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zum Toasten von Brot. Bei anderem Toastgut könnte es zu Brand, Stromschlag und anderen Unfällen kommen.

Achtung

- Vermeiden Sie jede Berührung mit den Metallteilen des Geräts, da diese beim Toasten sehr heiß werden. Berühren Sie nur die Tasten.
- Stellen Sie den Toaster nicht auf heiße Flächen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Der Toaster ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen und darf nicht im Freien verwendet werden. Er ist nicht für kommerzielle und gewerbliche Zwecke bestimmt.
- Wenn eine Scheibe Brot im Toaster klemmt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das eingeklemmte Brot entfernen. Verwenden Sie hierzu kein Messer oder spitze Metallgegenstände, da diese die Heizelemente beschädigen könnten.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1** Entfernen Sie alle Aufkleber, und reinigen Sie das Gehäuse des Toasters mit einem feuchten Tuch.
- 2** Führen Sie in einem gut belüfteten Raum den Toastvorgang ohne Brot auf der höchsten Röststufe mehrere Male durch. Dadurch werden Staubpartikel verbrannt, die sich möglicherweise auf den Heizelementen angesammelt haben und einen unangenehmen Geruch beim Toasten verursachen können.

Das Gerät benutzen

Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Die Metallteile werden während des Toastens heiß. Vermeiden Sie jede Berührung.

- 1** Stellen Sie den Toaster auf eine stabile, ebene Fläche. Achten Sie auf ausreichenden Abstand zu Gardinen und anderen leicht brennbaren Materialien.
- 2** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.

Toasten

- 1** Geben Sie das Brot in den Toaster.

- HD4818/HD4816/HD4815: Der Toaster ist für ein oder zwei Scheiben Brot geeignet (Abb. 1).
- HD4845: Der Toaster ist geeignet für ein bis vier Brotscheiben geeignet (Abb. 2).

Tipp: Um die besten Ergebnisse zu erzielen, legen Sie die Brotscheiben stets in die Mitte der Toastkammern ein.

- 2** Stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad ein. (Abb. 3)

Wählen Sie eine niedrige Einstellung (1 - 2) für hellen Toast und eine hohe Einstellung (5 - 7) für dunklen Toast oder tiefgefrorenes Brot.

- 3** Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, um das Gerät einzuschalten. (Abb. 4)

Hinweis: Der Schiebeschalter rastet nur dann in der untersten Position ein, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Hinweis: Zum Anpassen des Bräunungsgrads während des Toastvorgangs stellen Sie die Röstgradkontrolle auf den gewünschten Bräunungsgrad.

Hinweis: Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie den Schiebeschalter manuell nach oben schieben (Abb. 5).

- 4** Wenn der Toast fertig ist, wird er ausgeworfen, und der Toaster schaltet sich aus (Abb. 6).

- Wenn Brot im Toaster klemmt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät vollkommen abkühlen, und entfernen Sie dann das eingeklemmte Brot vorsichtig aus dem Toaster.

Verwenden Sie kein Messer oder andere spitze Metallgegenstände, um Brot aus dem Toaster zu entfernen, und vermeiden Sie jede Berührung mit den Metallteilen im Innern des Toasters.

Brötchen oder Croissants aufbacken (nur HD4818)

- 1** Setzen Sie den Brötchenaufsatz fest auf den Toaster (Abb. 7).

Hinweis: Um eine Überhitzung zu vermeiden, legen Sie höchstens zwei Brötchen/Croissants auf den Brötchenaufsatz.

- 2** Legen Sie die Brötchen oder Croissants in die Mitte des Brötchenaufsatzes (Abb. 8).

- 3** Stellen Sie die Röstgradkontrolle auf die Einstellung "Brötchen" ein. (Abb. 9)

Hinweis: Stellen Sie die Röstgradkontrolle nicht höher als 3 ein.

- 4** Drücken Sie den Schiebeschalter nach unten, um das Gerät einzuschalten. (Abb. 4)

Hinweis: Der Schiebeschalter rastet nur dann in der untersten Position ein, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

- 5** Wenn Sie Brötchen auf beiden Seiten aufbacken möchten, drehen Sie sie einfach um, nachdem sich der Toaster ausgeschaltet hat, und schieben Sie den Schiebeschalter erneut nach unten.

Reinigung

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker, und lassen Sie das Gerät abkühlen.

- 2** Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

- 3** Um Krümel aus dem Gerät zu entfernen, öffnen Sie die Unterseite des Geräts mit einem Schraubendreher. (Abb. 10)

- 4** Schütteln Sie die Brotkrümel heraus. (Abb. 11)

- 5** Schließen Sie nach der Reinigung die Unterseite des Geräts mit einem Schraubendreher.

Umwelt

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 12).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website (www.philips.com), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No introduzca en el tostador trozos de alimentos demasiado grandes ni envueltos en papel de aluminio, ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación, la clavija o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- No conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador externo para evitar situaciones de peligro.
- No utilice el aparato debajo o cerca de cortinas u otros materiales inflamables, ni debajo de armarios de pared, ya que podría provocar un incendio.
- No coloque nada sobre el tostador cuando esté encendido o esté aún caliente, ya que podría provocar daños o un incendio.
- Para evitar el riesgo de incendio, retire las migas del aparato con frecuencia.
- Desenchufe inmediatamente el aparato si observa fuego o humo.
- Este aparato está diseñado únicamente para tostar pan. No ponga otros ingredientes en el aparato, ya que podría provocar situaciones de peligro.

Precaución

- Evite tocar las partes metálicas del tostador, ya que se calientan mucho durante el tostado. Toque solamente los controles.
- No coloque el tostador sobre una superficie caliente.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- El tostador está diseñado sólo para uso doméstico y se debe utilizar únicamente en interiores. No está diseñado para uso comercial o industrial.
- Si una rebanada de pan se queda atascada en el tostador, desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de sacar el pan. No utilice cuchillos ni objetos afilados, ya que podría dañar las resistencias.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarlo por primera vez

- 1 Quite las pegatinas y limpie el exterior del tostador con un paño húmedo.
- 2 Le recomendamos que realice algunos ciclos de tostado sin rebanadas de pan con la máxima intensidad de tostado en una habitación con la ventilación adecuada. De este modo se quemará el polvo que se pueda haber acumulado en las resistencias y evitará olores desagradables al tostar pan.

Uso del aparato

No deje nunca el tostador en funcionamiento sin vigilancia.

Las partes metálicas del tostador se calientan durante el tostado. No las toque.

- 1 Coloque el aparato en una superficie plana y estable, alejado de cortinas u otros materiales inflamables.
- 2 Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.

Tostado del pan

- 1 Coloque el pan en el tostador.
 - Modelos HD4818/HD4816/HD4815: El tostador es adecuado para una o dos rebanadas de pan (fig. 1).
 - Modelo HD4845: El tostador es adecuado para entre una y cuatro rebanadas de pan (fig. 2).

Consejo: Para obtener los mejores resultados de tostado, coloque siempre las rebanadas de pan en el centro de las ranuras.

- 2 Seleccione la intensidad de tostado deseada. (fig. 3)

Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan ligeramente tostado, y una posición alta (5 - 7) para pan muy tostado o congelado.

- 3 Baje la palanca de tostado para encender el aparato. (fig. 4)

Nota: La palanca de tostado sólo se mantendrá abajo si el aparato está conectado a la red eléctrica.

Nota: Para ajustar la intensidad de tostado durante el funcionamiento, gire el control de tostado hasta la posición deseada.

Nota: Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento levantando la palanca de tostado manualmente (fig. 5).

- 4 Cuando el pan está listo, salta y el tostador se apaga (fig. 6).

- Si el pan se queda atascado dentro del tostador, desenchufe el aparato, deje que se enfríe completamente y luego saque el pan con cuidado del tostador.

No utilice cuchillos ni objetos punzantes para sacar el pan del tostador, y no toque las partes metálicas internas del aparato.

Cómo calentar bollos y croissants (sólo modelo HD4818)

- 1 Coloque la rejilla calentabollos sobre el tostador (fig. 7).

Nota: Para evitar que se calienten en exceso, no coloque más de dos artículos en la rejilla al mismo tiempo.

- 2 Coloque los bollos o los croissants en el centro de la rejilla (fig. 8).

- 3 Ajuste el control de tostado en el ajuste para bollos. (fig. 9)

Nota: No ajuste el control de tostado en un ajuste superior al nivel 3.

- 4 Baje la palanca de tostado para encender el aparato. (fig. 4)

Nota: La palanca de tostado sólo se mantendrá abajo si el aparato está conectado a la red eléctrica.

- 5 Si desea calentar bollos por ambos lados, simplemente déles la vuelta tras apagar el tostador y vuelva a bajar la palanca de tostado.

Limpieza

No sumerja nunca el aparato en agua.

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

- 1 Desenchufe el aparato y déjelo enfriar.
- 2 Limpie el aparato con un paño húmedo.
- 3 Para retirar las migas del aparato, abra el panel de la parte inferior del aparato con un destornillador. (fig. 10)
- 4 Sacuda las migas. (fig. 11)
- 5 Tras la limpieza, cierre el panel de la parte inferior del aparato con un destornillador.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 12).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.

Vaara

- Älä upota laitetta veteen.
- Leivänpaahtimeen ei saa työntää liian suuria ruokia eikä metallifoliopakkauksia, sillä ne voivat aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Varoitus

- Tarkista, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke, alusta tai itse laite on vahingoittunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä päästä verkkojohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä jätä verkkojohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa liittää ulkoiseen aikakyttimeen.
- Älä käytä laitetta lähellä verhoja tai muita helposti syttyviä materiaaleja tai seinäkaappien alla, sillä se voi aiheuttaa tulipalon.
- Älä aseta mitään leivänpaahtimen päälle, kun paahtimen virta on kytkettynä tai kun se on vielä kuuma, sillä se saattaa aiheuttaa vaaratilanteen tai tulipalon.
- Poista palovaaran vuoksi murut laitteesta säännöllisesti.
- Irrota pistoke pistorasiasta heti, jos huomaat palon tai savua.
- Laite on tarkoitettu vain leivän paahtamiseen. Älä laita muita ruoka-aineita laitteeseen, ettei synny vaaratilanteita.

Varoitus

- Varo koskemasta laitteen metallisia osia, sillä ne tulevat hyvin kuumiksi käytön aikana. Koske vain käyttöpainikkeisiin.
- Älä laita leivänpaahtinta kuumalle alustalle.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Leivänpaahtin on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön ja sitä saa käyttää vain sisätiloissa. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.
- Jos leipäviipale juuttuu leivänpaahtimen sisään, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen leivän irrottamista. Älä käytä veistä tai muuta terävää apuvälinettä, ettei vahingoita lämmityselementtejä.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia, sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Käyttöönotto

- 1 Poista mahdolliset tarrat ja pyyhi leivänpaahtimen ulkopinta kostealla liinalla.
- 2 Käytä paahtotoimintoa muutaman kerran ilman leipää suurimmalla paahtoasetuksella hyvin ilmastoidussa huoneessa. Tällä tavalla lämmityselementteihin mahdollisesti kertynyt pöly palaa pois, eikä leipää paahtettaessa tule epämiellyttävää hajua.

Käyttö

Älä jätä leivänpaahtinta käyntiin ilman valvontaa.

Leivänpaahtimen metalliosat kuumenevat paahtamisen aikana. Älä kosketa niitä.

- 1 Sijoita laite tasaiselle ja tukevalle alustalle niin, että se ei ole liian lähellä verhoja ja muita helposti syttyviä materiaaleja.
- 2 Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

Leivän paahtaminen

- 1 Laita leipä leivänpaahtimeen.

- Mallit HD4818/HD4816/HD4815: Leivänpaahtimessa voi paahtaa 1–2 leipäviipaletta (Kuva 1).
- Malli HD4845: Leivänpaahtimessa voi paahtaa 1–4 leipäviipaletta (Kuva 2).

Vinkki: Saat parhaan paahtotuloksen asettamalla leipäviipaleet keskelle paahtoaukkoja.

- 2 Aseta paahtoaste. (Kuva 3)

Valitse matalampi asetus (1–2) vaaleaa paahtoa varten ja korkeampi asetus (5–7) tummaa paahtoa tai leivän sulattamista varten.

- 3 Käynnistä leivänpaahtin painamalla vipukytkin alas. (Kuva 4)

Huomautus: Vipukytkin jää alas vain silloin, kun laite on liitetty pistorasiaan.

Huomautus: Muuta paahtoasetusta paahtamisen aikana kääntämällä paahtoasteen säädintä.

Huomautus: Voit keskeyttää paahtamisen ja nostaa leivän ylös milloin tahansa liikuttamalla vipukytkintä käsin (Kuva 5).

- 4 Kun paahtoleipä on valmis, se ponnahtaa ylös ja leivänpaahtimen toiminta katkeaa (Kuva 6).

- Jos leipä juuttuu paahtimeen, irrota virtajohto pistorasiasta, anna laitteen jäähtyä kunnolla ja poista leipä sitten paahtimesta varovaisesti.

Älä poista leipää paahtimesta veitsellä tai muulla terävällä metallisineellä. Älä kosketa paahtimen metallisia sisäosia.

Sämpylöiden ja voisarvien lämmittäminen (vain HD4818)

- 1 Laita lämmityseline leivänpaahtimen päälle (Kuva 7).

Huomautus: Jotta paahtin ei ylikuumenisi, laita telineelle korkeintaan kaksi paahtettavaa tuotetta.

- 2 Laita sämpylät tai voisarvet telineen keskelle (Kuva 8).

- 3 Aseta paahtoaste sämpylöiden paahtamiseen sopivaksi. (Kuva 9)

Huomautus: Älä aseta paahtoastetta kolmea suuremmalle.

- 4 Käynnistä leivänpaahtin painamalla vipukytkin alas. (Kuva 4)

Huomautus: Vipukytkin jää alas vain silloin, kun laite on liitetty pistorasiaan.

- 5 Jos haluat lämmittää sämpylät kummaltakin puolelta, käännä ne, kun paahtotoiminto on päättynyt. Käynnistä sitten paahtin uudelleen painamalla vipukytkin alas.

Puhdistaminen

Älä upota laitetta veteen.

Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).

- 1** Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- 2** Puhdista laite kostealla liinalla.
- 3** Poista murut laitteesta avaamalla laitteen pohjapaneeli ruuvimeisselillä. (Kuva 10)
- 4** Ravista murut laitteesta. (Kuva 11)
- 5** Kiinnitä laitteen pohja takaisin ruuvimeisselillä puhdistuksen jälkeen.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 12).

Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- N'introduisez pas de tranches de pain trop grandes ou de la nourriture emballée dans de l'aluminium car vous risqueriez de provoquer un incendie ou de vous électrocuter.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la base correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche secteur ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Pour éviter tout accident, il est vivement déconseillé de connecter l'appareil à un minuteur externe.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux. Ne faites pas fonctionner l'appareil sous des placards suspendus (risque d'incendie).
- Ne placez jamais d'objets au-dessus du grille-pain lorsque celui-ci est allumé ou encore chaud. Vous risqueriez d'endommager l'appareil ou de provoquer un incendie.
- Pour éviter tout risque d'incendie, retirez fréquemment les miettes de l'appareil.
- Débranchez immédiatement le grille-pain si vous observez de la fumée ou des flammes.
- Afin d'éviter tout risque d'accident, utilisez cet appareil uniquement pour griller du pain.

Attention

- Évitez de toucher les parties métalliques de l'appareil car elles chauffent en cours de fonctionnement. Ne touchez que les boutons.
- Ne placez jamais le grille-pain sur une surface chaude.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Ce grille-pain est destiné à un usage domestique intérieur uniquement. Il ne convient pas pour un usage commercial ou industriel.
- Si une tranche de pain reste coincée, débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir complètement avant d'essayer de retirer le pain. N'insérez jamais de couteau ou d'objet pointu car vous risqueriez d'endommager les résistances.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1 Retirez tous les autocollants et essuyez le grille-pain à l'aide d'un chiffon humide.
- 2 Faites fonctionner l'appareil plusieurs fois sans pain au degré de brunissage maximum, dans une pièce bien aérée. Vous brûlerez ainsi les particules de poussière qui peuvent s'être accumulées sur les résistances et éviterez qu'une odeur désagréable ne se dégage en cours de fonctionnement.

Utilisation de l'appareil

Ne laissez jamais le grille-pain fonctionner sans surveillance.

Les parties métalliques du grille-pain chauffent en cours d'utilisation. Ne les touchez pas.

- 1 Placez l'appareil sur une surface plane et stable, à distance de tout matériau inflammable, comme des rideaux.
- 2 Branchez la fiche sur une prise murale avec mise à la terre.

Grillage du pain

- 1 Introduisez le pain dans le grille-pain.
 - HD4818/HD4816/HD4815 : le grille-pain permet de griller une ou deux tranches de pain (fig. 1).
 - HD4845 : le grille-pain permet de griller une à quatre tranches de pain (fig. 2).

Conseil : Le meilleur brunissage s'obtient en plaçant les tranches au centre des fentes.

- 2 Sélectionnez le degré de brunissage souhaité. (fig. 3)

Sélectionnez un faible réglage (1-2) pour obtenir des tranches légèrement dorées et un réglage élevé (5-7) pour obtenir des tranches très grillées ou pour griller du pain congelé.

- 3 Abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche. (fig. 4)

Remarque : La manette de brunissage ne se bloque sur la position basse que si l'appareil est branché sur le secteur.

Remarque : Pour régler le degré de brunissage en cours de fonctionnement, tournez la commande de brunissage sur le réglage souhaité.

Remarque : Vous pouvez interrompre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en remontant manuellement la manette (fig. 5).

- 4 Lorsque le pain est prêt, la manette remonte et l'appareil s'éteint automatiquement (fig. 6).
 - Si une tranche reste coincée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale, laissez le grille-pain refroidir et retirez soigneusement la tranche du grille-pain.

N'introduisez jamais de couteau ou d'objet pointu dans l'appareil pour retirer du pain et veillez à ne pas toucher les parties métalliques à l'intérieur de l'appareil.

Réchauffage de petits pains ou de croissants (HD4818 uniquement)

- 1 Placez la grille de réchauffage sur le grille-pain (fig. 7).

Remarque : Pour éviter tout risque de surchauffe, ne posez pas plus de deux petits pains/croissants sur la grille en même temps.

- 2 Placez les petits pains ou les croissants au centre de la grille (fig. 8).

- 3 Tournez la commande de brunissage sur le réglage des petits pains. (fig. 9)

Remarque : Ne tournez pas la commande de brunissage sur un réglage supérieur à 3.

- 4 Abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche. (fig. 4)

Remarque : La manette de brunissage ne se bloque sur la position basse que si l'appareil est branché sur le secteur.

- 5 Si vous voulez faire chauffer des petits pains sur les deux faces, attendez que le grille-pain s'éteigne, retournez-les et abaissez à nouveau la manette de brunissage.

Nettoyage

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- 1 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

- 2 Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.

- 3 Pour retirer les miettes de l'appareil, ouvrez la partie inférieure de l'appareil à l'aide d'un tournevis. (fig. 10)

- 4 Secouez l'appareil pour en faire tomber les miettes. (fig. 11)

- 5 Lorsque vous avez terminé, refermez la partie inférieure de l'appareil à l'aide d'un tournevis.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 12).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water.
- Steek geen grote etenswaren en verpakkingen van aluminiumfolie in de broodrooster, omdat dit brand of elektrische schokken kan veroorzaken.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Laat het snoer niet over de rand hangen van de tafel of het aanrecht waarop het apparaat staat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Sluit dit apparaat nooit aan op een externe tijdschakelaar om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet onder of in de buurt van gordijnen of andere brandbare materialen en ook niet onder hangende keukenkastjes, omdat dit brand kan veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen op de broodrooster wanneer deze is ingeschakeld of nog heet is, omdat dit schade of brand kan veroorzaken.
- Verwijder de kruimels regelmatig uit het apparaat om brandgevaar te voorkomen.
- Haal direct de stekker uit het stopcontact indien u vuur of rook waarneemt.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het roosteren van brood. Doe geen andere ingrediënten in het apparaat, aangezien dit tot een gevaarlijke situatie kan leiden.

Let op

- Raak de metalen delen van de broodrooster niet aan, omdat deze tijdens het roosteren zeer heet worden. Raak alleen de knoppen aan.
- Plaats de broodrooster niet op een hete ondergrond.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag alleen binnenshuis worden gebruikt. De broodrooster is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik.
- Als een sneetje brood vast komt te zitten in het apparaat, haal dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het brood verwijdert. Gebruik hiervoor geen mes of ander scherp voorwerp, omdat dit schade aan de verwarmingselementen kan veroorzaken.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Voor het eerste gebruik

- 1 Verwijder eventuele stickers van de broodrooster en maak de behuizing schoon met een vochtige doek.
- 2 Laat het apparaat in een goed geventileerde ruimte enkele keren op de hoogste bruiningsstand werken zonder dat er brood in zit. Hierdoor wordt het stof dat zich eventueel op de verwarmingselementen heeft verzameld, weggebrand en wordt het ontstaan van onaangename geurtjes tijdens het roosteren voorkomen.

Het apparaat gebruiken

Laat de broodrooster nooit zonder toezicht werken.

De metalen delen van de broodrooster worden heet tijdens het roosteren. Raak deze delen niet aan.

- 1 Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen.
- 2 Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Brood roosteren

- 1 Plaats het brood in de broodrooster.
 - HD4818/HD4816/HD4815: de broodrooster is geschikt voor een of twee sneetjes brood (fig. 1).
 - HD4845: de broodrooster is geschikt voor één tot vier sneetjes brood (fig. 2).

Tip: Voor de beste bruiningsresultaten dient u de sneetjes altijd in het midden van de sleuven te plaatsen.

- 2 Selecteer de gewenste bruiningsstand. (fig. 3)

Kies een lage stand (1-2) voor licht geroosterd brood en een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd of bevroren brood.

- 3 Duw de roosterknop naar beneden om het apparaat in te schakelen. (fig. 4)

Opmerking: De roosterknop blijft alleen omlaag als het apparaat is aangesloten op netspanning.

Opmerking: U kunt de bruiningsstand tijdens het roosteren aanpassen door de bruiningsknop naar de gewenste stand te draaien.

Opmerking: U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door de roosterknop handmatig omhoog te duwen (fig. 5).

- 4 Als het roosterproces is voltooid, springt het brood omhoog en schakelt de broodrooster uit (fig. 6).

- Als er brood in de broodrooster vast komt te zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder het brood voorzichtig uit de broodrooster.

Gebruik geen mes of ander scherp metaal voorwerp om brood uit de broodrooster te verwijderen en raak de metalen onderdelen in de broodrooster niet aan.

Broodjes en croissants opwarmen (alleen HD4818)

- 1 Plaats het opwarmrek op de broodrooster (fig. 7).

Opmerking: Plaats om oververhitting te voorkomen niet meer dan twee stuks tegelijkertijd op het rek.

- 2 Plaats de broodjes of croissants in het midden van het rek (fig. 8).

- 3 Zet de bruiningsknop in de stand voor broodjes. (fig. 9)

Opmerking: Zet de bruiningsknop niet in een hogere stand dan 3.

- 4 Duw de roosterknop naar beneden om het apparaat in te schakelen. (fig. 4)

Opmerking: De roosterknop blijft alleen omlaag als het apparaat is aangesloten op netspanning.

- 5 Als u broodjes aan beide zijden wilt opwarmen, draait u deze gewoon om nadat de broodrooster is uitgeschakeld en duwt u de roosterknop weer omlaag.

Schoonmaken

Dompel het apparaat nooit in water.

Gebruik nooit schuurspunten, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- 2 Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 3 Om kruimels uit het apparaat te verwijderen, opent u het paneel in de bodem van het apparaat met een schroevendraaier. (fig. 10)
- 4 Schud de kruimels eruit. (fig. 11)
- 5 Na het schoonmaken sluit u het paneel in de bodem van het apparaat met een schroevendraaier.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 12).

Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.nl), of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Apparatet må aldri senkes ned i vann.
- Ikke plasser for store skiver eller mat innpakket i aluminiumsfolie i brødristeren. Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen, støpslet eller selve apparatet er skadet.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Hold strømledningen unna varme overflater.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la apparatet være i bruk uten tilsyn.
- For å unngå farlige situasjoner skal dette apparatet aldri kobles til en ekstern timerbryter.
- Ikke bruk apparatet under eller nær gardiner eller andre antennerlige materialer, eller under veggkabinetter. Dette kan føre til brann.
- Ikke plasser noe oppå brødristeren når den er slått på, eller når den fremdeles er varm. Det kan forårsake skade eller brann.
- Fjern smuler fra apparatet med jevne mellomrom for å unngå brannfare.
- Trekk umiddelbart ut støpselet hvis det oppstår flammer eller røykutvikling.
- Apparatet er bare beregnet til risting av brød. Ikke putt andre ingredienser i apparatet. Dette kan føre til farlige situasjoner.

Viktig

- Ikke berør metalldelene på brødristeren, ettersom disse blir svært varme under ristingen. Berør bare kontrollene.
- Ikke plasser brødristeren på et varmt underlag.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk.
- Brødristeren er kun tiltenkt bruk i en husholdning, og skal bare brukes innendørs. Den er ikke tiltenkt kommersiell eller industriell bruk.
- Hvis en brødslike sitter fast i brødristeren, trekker du ut støpselet og lar brødristeren avkjøles helt, før du forsiktig prøver å ta ut brødet. Ikke bruk kniv eller andre skarpe gjenstander. Dette kan føre til skade på varmeelementene.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før første gangs bruk

- 1 Fjern eventuelle klistremerker, og tørk av brødristeren med en fuktig klut.
- 2 La apparatet fullføre noen brødristingssykluser på høyeste bruningsinnstilling, uten brødsquirer, i et godt ventilert rom. Da vil eventuelt støv som har samlet seg på varmeelementene brennes av, og du unngår ubehagelig lukt når du rister brød.

Bruke apparatet

Ikke la brødristeren stå på uten tilsyn.

Metalldelene på brødristeren blir varme under bruk. Du bør ikke berøre dem.

- 1 Sett apparatet på en stabil og jevn overflate, vekk fra gardiner og annet brennbart materiale.
- 2 Sett støpselet i en jordet stikkontakt.

Riste brød

- 1 Sett brødet i brødristeren.
 - HD4818/HD4816/HD4815: Brødristeren er egnet for én eller to brødsquirer (fig. 1).
 - HD4845: Brødristeren er egnet for én til fire brødsquirer (fig. 2).

Tips: Plasser alltid brødsquiverne midt i åpningene. Da får du best resultat.

- 2 Angi ønsket bruningsinnstilling. (fig. 3)

Velg en lav innstilling (1–2) for lyst ristet brød og en høy innstilling (5–7) for mørkere ristet eller frosset brød.

- 3 Trykk ned løftehendelen for å slå på apparatet. (fig. 4)

Merke: Løftehendelen festes bare i nedtrykt stilling hvis apparatet er koblet til strømmen.

Merke: Hvis du vil justere bruningsinnstillingen under ristingen, vrir du bruningsbryteren til ønsket innstilling.

Merke: Du kan når som helst avbryte ristingen og få brødet til å sprette opp ved å skyve opp løftehendelen manuelt (fig. 5).

- 4 Når brødsquiverne er ferdigristet, spretter de opp og brødristeren slår seg av (fig. 6).
 - Hvis det setter seg fast brød inne i brødristeren, tar du kontakten ut fra vegguttaket, lar apparatet kjøle seg helt ned og fjerner forsiktig brødet fra brødristeren.

Ikke bruk kniv eller skarpe metallgjenstander for å fjerne brød fra brødristeren, og ikke rør metalldelene inne i brødristeren.

Varme opp rundstykker eller croissanter (kun HD4818)

- 1 Plasser varmeristen oppå brødristeren (fig. 7).

Merke: Ikke legg mer enn to ting på risten samtidig for å forhindre overoppheting.

- 2 Legg rundstykkene eller croissantene midt på risten (fig. 8).

- 3 Angi bruningsbryteren til innstillingen for rundstykker. (fig. 9)

Merke: Ikke angi bruningsbryteren til en innstilling høyere enn 3.

- 4 Trykk ned løftehendelen for å slå på apparatet. (fig. 4)

Merke: Løftehendelen festes bare i nedtrykt stilling hvis apparatet er koblet til strømmen.

- 5 Hvis du vil varme rundstykkene på begge sider, snur du dem opp ned etter at brødristeren har slått seg av, og skyver deretter løftehendelen ned igjen.

Rengjøring

Apparatet må aldri senkes ned i vann.

Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton, til å rengjøre apparatet.

- 1 Koble fra apparatet, og la det kjøle seg ned.
- 2 Rengjør apparatet med en fuktig klut.
- 3 Hvis du vil fjerne smuler fra apparatet, åpner du panelet på undersiden av apparatet med en skrutrekker. (fig. 10)
- 4 Rist ut smulene. (fig. 11)
- 5 Lukk panelet på undersiden av apparatet med en skrutrekker etter rengjøring.

Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 12).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på www.philips.com. Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca imerja o aparelho em água.
- Não introduza alimentos muito grandes e embalagens de alumínio na torradeira para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada na parte inferior do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- Não se sirva do aparelho se o fio de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está colocado.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Nunca ligue este aparelho a um temporizador de forma a evitar situações de perigo.
- Não ligue o aparelho por baixo ou perto de cortinas ou de outros materiais inflamáveis nem sob armários de parede, para evitar o risco de incêndio.
- Não coloque quaisquer objectos sobre a torradeira quando o aparelho estiver ligado ou quando ainda estiver quente, pois pode provocar danos ou risco de incêndio.
- Para evitar o risco de incêndio, retire frequentemente as migalhas do aparelho.
- Desligue imediatamente a torradeira da corrente se observar chamas ou fumos.
- Este aparelho destina-se apenas a torrar pão. Não coloque outros ingredientes dentro do aparelho para evitar situações de perigo.

Cuidado

- Evite tocar nas peças metálicas da torradeira porque ficam muito quentes durante a torragem. Toque apenas nos controlos.
- Não coloque a torradeira sobre uma superfície quente.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Esta torradeira destina-se unicamente a utilização doméstica e dentro de casa. Não se destina a utilização comercial ou industrial.
- Se ficar uma fatia de pão presa dentro da torradeira, desligue o aparelho da corrente e deixe arrefecer antes de tentar retirar o pão. Não utilize facas nem objectos afiados porque poderão estragar as resistências.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho da Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções neste manual do utilizador, este aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Antes da primeira utilização

- 1 Retire todos os autocolantes e limpe o corpo da torradeira com um pano húmido.
- 2 Deixe o aparelho completar alguns ciclos de torragem sem fatias de pão, no grau mais alto de torragem, numa divisão devidamente ventilada. Assim, queima eventuais poeiras que possam estar acumuladas nas resistências e evita odores desagradáveis durante a torragem.

Utilizar o aparelho

Nunca deixe a torradeira a funcionar sem vigilância.

As partes metálicas da torradeira tornam-se quentes durante a torragem. Não lhes toque.

- 1 Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana, afastado de cortinas e outros materiais combustíveis.
- 2 Ligue a ficha a uma tomada com terra.

Torrar pão

- 1 Coloque o pão na torradeira.

- HD4818/HD4816/HD4815: A torradeira é adequada para uma ou duas fatias de pão (fig. 1).
- HD4845: A torradeira é adequada para uma a quatro fatias de pão (fig. 2).

Sugestão: Para obter os melhores resultados de torragem, coloque sempre as fatias no centro das ranhuras.

- 2 Seleccione o grau de torragem pretendido. (fig. 3)

Seleccione uma regulação baixa (1-2) para um pão ligeiramente tostado e uma regulação alta (5-7) para um pão fortemente tostado ou para pão congelado.

- 3 Empurre o manípulo para baixo para ligar o aparelho. (fig. 4)

Nota: O manípulo apenas prende em baixo se o aparelho estiver ligado à corrente.

Nota: Para ajustar a regulação de torragem durante a utilização, rode o controlo para a regulação desejada.

Nota: Pode interromper a operação e fazer saltar a torrada em qualquer momento, movendo o manípulo manualmente (fig. 5).

- 4 Quando a torrada fica pronta, salta e a torradeira desliga-se (fig. 6).

- Se o pão ficar preso na torradeira, desligue a ficha da tomada, deixe o aparelho arrefecer por completo e retire a torrada da torradeira.

Não utilize uma faca ou outro objecto metálico afiado para retirar o pão da torradeira e não toque nos componentes internos metálicos da torradeira.

Aquecer pãezinhos ou croissants (apenas no modelo HD4818)

- 1** Coloque a estufa de aquecimento em cima da torradeira (fig. 7).

Nota: Para impedir o sobreaquecimento, não coloque mais de dois itens na estufa em simultâneo.

- 2** Coloque os pãezinhos ou os croissants no centro da estufa (fig. 8).

- 3** Defina o controlo de torragem para a regulação para pãezinhos. (fig. 9)

Nota: Não regule o controlo de torragem para uma regulação superior a 3.

- 4** Empurre o manípulo para baixo para ligar o aparelho. (fig. 4)

Nota: O manípulo apenas prende em baixo se o aparelho estiver ligado à corrente.

- 5** Se quiser aquecer os pãezinhos de ambos os lados, basta voltá-los ao contrário depois da torradeira desligar e pressionar novamente o manípulo.

Limpeza

Nunca imerja o aparelho em água.

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

- 1** Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer.

- 2** Limpe o aparelho com um pano húmido.

- 3** Para retirar migalhas do aparelho, abra o painel da parte inferior do aparelho com uma chave de fendas. (fig. 10)

- 4** Sacuda as migalhas. (fig. 11)

- 5** Depois da limpeza, feche o painel na parte inferior do aparelho com uma chave de fendas.

Meio ambiente

- No final da vida útil do aparelho, não o elimine com os resíduos domésticos normais; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 12).

Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor local (pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, visite o seu representante Philips local.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten.
- Lägg inte ned alltför stora livsmedel eller metallfolieförpackningar i brödrosten, eftersom det kan orsaka brand eller att du får en elektrisk stöt.

Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på apparatens undersida motsvarar den lokala nätspänningen innan du kopplar in den.
- Använd inte apparaten om sladden, nätkontakten eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Se till att nätsladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Lämna inte apparaten obevakad när den används.
- Anslut aldrig apparaten till en extern timer eftersom det kan leda till fara.
- Använd inte apparaten under eller nära gardiner eller andra lättantändliga material eller under väggskåp, eftersom de kan börja brinna.
- Lägg inte någonting ovanpå brödrosten när den är påslagen eller när den fortfarande är varm, eftersom det kan orsaka skada eller brand.
- Ta regelbundet bort smulor ur apparaten för att undvika att den fattar eld.
- Dra omedelbart ut kontakten om brand uppstår, eller om det luktar rök.
- Den här brödrosten är endast avsedd för att rosta bröd. Lägg inga andra matvaror i den, det kan vara farligt.

Varning!

- Undvik att röra vid brödrostens metalldelar, eftersom de kan bli väldigt varma när du rostar bröd. Rör endast reglagen.
- Ställ inte brödrosten på något hett underlag.
- Dra alltid ut nätsladden efter användning.
- Brödrosten är endast avsedd för hushållsbruk och får endast användas inomhus. Den är inte avsedd för kommersiell eller industriell användning.
- Om en brödskiva fastnar i brödrosten ska du dra ut stickkontakten och låta rosten svalna innan du försöker ta ut brödet. Använd inte en kniv eller något annat vasst föremål eftersom det kan skada värmeelementen inuti brödrosten.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Före första användningen

- 1 Ta bort alla etiketter och torka av brödrosten med en fuktig trasa.
- 2 Rosta några gånger på den högsta rostningsinställningen utan brödskivor i ett rum med ordentlig ventilation. Det bränner bort damm som kan ha samlats på värmeelementen och du undviker obehagliga lukter under rostningen.

Använda apparaten

Låt inte rosten vara igång när du inte kan ha den under uppsikt.

Metalldelarna på brödrosten blir varma under rostningen. Rör inte vid dem.

- 1 Placera apparaten på en stabil och plan yta och inte i närheten av gardiner eller andra brännbara material.
- 2 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.

Rosta bröd

- 1 Lägg brödet i brödrosten.

- HD4818/HD4816/HD4815: Brödrosten passar för en eller två skivor bröd (Bild 1).
- HD4845: Brödrosten passar för en till fyra skivor bröd (Bild 2).

Tips: För bästa rostningsresultat bör du alltid lägga brödskivorna i mitten av facken.

- 2 Ställ in önskad rostningsinställning. (Bild 3)

Välj en låg inställning (1–2) för lättrostat bröd och en hög inställning (5–7) för mörkare rostat eller djupfryst bröd.

- 3 Tryck ned rostningsspaken så att brödrosten slås på. (Bild 4)

Obs! Rostningsspaken förblir nedtryckt endast när rosten är ansluten till elnätet.

Obs! Om du vill justera rostningsinställningen under rostningen vrids du rostningsreglaget till önskad inställning.

Obs! Du kan avsluta rostningen och få brödet att hoppa upp när som helst genom att vrida upp rostningsspaken manuellt (Bild 5).

- 4 När det rostade brödet är klart hoppar det upp och brödrosten stängs av (Bild 6).

- Om brödet fastnar i rosten ska du dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låta rosten svalna helt och hållet. Ta sedan försiktigt ut brödet ur rosten.

Använd inte en kniv eller något annat vasst metallföremål för att ta ut bröd ur rosten och rör inte metalldelarna inuti rosten.

Värma småbröd och croissanter (endast HD4818)

- 1 Ställ uppvärmningsstället ovanpå brödrosten (Bild 7).

Obs! Lägg inte mer än två bröd på stället samtidigt för att undvika överhettning.

- 2 Lägg småbröden eller croissanterna i mitten av stället (Bild 8).

- 3 Ställ in rostningsreglaget på småbrödsinställningen. (Bild 9)

Obs! Ställ inte in rostningsreglaget på en inställning högre än 3.

- 4 Tryck ned rostningsspaken så att brödrosten slås på. (Bild 4)

Obs! Rostningsspaken förblir nedtryckt endast när rosten är ansluten till elnätet.

- 5 Om du vill värma småbröd på båda sidorna vänder du dem bara när brödrosten har stängts av och trycker ned rostningsspaken igen.

Rengöring

Sänk aldrig ned apparaten i vatten.

Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.

- 1** Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna.
- 2** Rengör apparaten med en fuktig trasa.
- 3** Öppna panelen i botten på apparaten med en skruvmejsel för att ta bort smulor. (Bild 10)
- 4** Skaka ut smulorna. (Bild 11)
- 5** Efter rengöringen stänger du panelen i botten på apparaten med en skruvmejsel.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 12).

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Asla cihazı suya batırmayın.
- Büyük boyutlu yiyecekler ve folyoya sarılmış gıdalar eklemek kızartma makinesinin içine kesinlikle sokulmamalıdır. Aksi takdirde, yangına ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, cihazın tabanında belirtilen gerilimin yerel şebeke gerilimiyle uygunluğunu kontrol edin.
- Cihazın elektrik kablosu, elektrik fişi veya kendisi hasarlıysa, cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı sadece toprak hatlı prize takın.
- Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Elektrik kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahın sarkmamasına dikkat edin
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Cihazı kendi kendine çalışır durumda bırakmayın.
- Tehlikeli bir durum yaratmamak için, bu cihazı kesinlikle harici bir zamanlayıcı düğmesine bağlamayın.
- Cihazı perde ve benzeri yanıcı maddelerin altında veya yakınında veya duvar ünitelerinin altında çalıştırmayın. Aksi takdirde, yangına neden olabilir.
- Hasara veya yangına neden olabileceğinden, eklemek kızartma makinesi çalışırken veya hala sıcakken üzerine herhangi bir şey koymayın.
- Yangın riskini önlemek için, cihazdaki eklemek kırıntıların sık sık temizleyin.
- Eğer eklemek kızartma makinesinden duman veya alev çıktığını görürseniz derhal fişini prizden çekin.
- Cihaz sadece eklemek kızartmak için tasarlanmıştır. Tehlikeli bir duruma neden olacağından cihaz başka maddeler yerleştirmeyin.

Dikkat

- Kızartma işlemi sırasında çok sıcak olacağından, makinenin metal kısımlarına dokunmayın.
- Eklemek kızartma makinesini sıcak bir yüzey üzerine koymayın.
- Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.
- Eklemek kızartma makinesi yalnızca evde ve ancak kapalı alanlarda kullanılmalıdır. Ticari veya endüstriyel amaçlı kullanılamaz.
- Eklemek dilimleri eklemek kızartma makinesinin içinde sıkırsa, çıkarmayı denemeden önce, fişi prizden çekin ve cihazın soğumasını bekleyin. Ekmekleri çıkarırken, cihazın ısıtıcı birimlerine zarar gelmemesi için bıçak gibi keskin aletler kullanmayın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

İlk kullanımdan önce

- 1 Ekmek kızartma makinesinin üzerinde etiket varsa çıkarın ve cihazın gövdesini nemli bir bezle silerek temizleyin.
- 2 Cihazı iyi havalandırılan bir odada, ekmek dilimleri kullanmadan en yüksek kızartma ayarında birkaç devir çalıştırın. Bu işlem, ısıtma elemanlarının üzerinde birikmiş olabilecek tüm tozu yakarak yok eder ve kızartma sırasında meydana gelebilecek kötü kokulara engel olur.

Cihazın kullanımı

Cihazı kesinlikle çalışırken yalnız başına bırakmayın.

Ekmek kızartma makinesinin metal bölümleri kızartma sırasında ısınır. Bunlara dokunmayın.

- 1 Cihazı, perde ve benzeri yanıcı malzemelerden uzağa, düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- 2 Fişi topraklı duvar prizine takın.

Ekmek kızartma

- 1 Ekmeği ekmek kızartma makinesine koyun.
 - HD4818/HD4816/HD4815: Bu ekmek kızartma makinesine sadece bir veya iki dilim ekmek koyulabilir (Şek. 1).
 - HD4845: Bu ekmek kızartma makinesine bir ila dört dilim ekmek koyulabilir (Şek. 2).

İpucu: En iyi sonucu elde etmek için, ekmek dilimlerini her zaman yuvaların ortasına yerleştirin.

- 2 İsteddiğiniz kızartma ayarını seçin. (Şek. 3)

Az kızarmış ekmek için düşük (1-2), çok kızarmış veya donmuş ekmek için yüksek (5-7) bir ayar seçin.

- 3 Cihazı çalıştırmak için kızartma kolunu aşağı bastırın. (Şek. 4)

Dikkat: Kızartma kolu, sadece cihaz elektriğe bağlıyken aşağı konumda kalır.

Dikkat: Kızartma sırasında kızartma ayarını değiştirmek için kızartma kontrolünü istediğiniz ayara çevirin.

Dikkat: Kızartma kolunu elle kaldırarak kızartma işlemi istediğiniz zaman durdurabilir ve ekmeği alabilirsiniz (Şek. 5).

- 4 Ekmekler kızardığında, otomatik olarak fırlayacak ve ekmek kızartma makinesi kapanacaktır (Şek. 6).

- Kızartma makinesinde ekmek sıkışsa, fişi prizden çekin, cihazın tamamen soğumasını bekleyin ve ekmeği kızartma makinesinden dikkatlice çıkarın.

Kızartma makinesinden ekmek çıkarmak için bıçak ya da başka bir kesici metal kullanmayın ve kızartma makinesinin metal iç yüzeyine dokunmayın.

Poęaa ve kruvasan ısıtma (sadece HD4818)

- 1 Isıtma telini ekmek kızartma makinesinin üstüne yerleřtirin (řek. 7).

Dikkat: Ařırı ısınmayı önlemek için, tele aynı anda ikiden fazla poęaça veya kruvasan koymayın.

- 2 Poęaa veya kruvasanları telin ortasına koyun (řek. 8).

- 3 Kızartma ayarını poęaça ayarına getirin. (řek. 9)

Dikkat: Kızartma ayarını 3'ten yüksek bir dereceye getirmeyin.

- 4 Cihazı çalıřtırmak için kızartma kolunu ařaęı bastırın. (řek. 4)

Dikkat: Kızartma kolu, sadece cihaz elektrięe baęlıyken ařaęı konumda kalır.

- 5 Poęaaların her iki yüzünü de ısıtmak istiyorsanız, ters çevirin ve kızartma makinesini kapattıktan sonra kızartma kolunu tekrar indirin.

Temizleme

Asla cihazı suya batırmayın.

Cihazı temizlemek için bulařık süngeri, ařındırıcı temizlik malzemeleri veya benzin ya da aseton gibi zarar verebilecek sıvılar kullanmayın.

- 1 Cihazın fiřini prizden çekin ve soęumasını bekleyin.
- 2 Cihazı nemli bir bez ile silerek temizleyin.
- 3 Cihazdaki kırıntıları temizlemek için tornavidayla cihazın tabanındaki paneli aın. (řek. 10)
- 4 Kırıntıları temizleyin. (řek. 11)
- 5 Temizledikten sonra yine tornavidayla cihazın tabanındaki paneli kapatın.

evre

- Kullanım mr sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüřüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (řek. 12).

Garanti ve servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyar veya bir sorunla karřılařırsanız, www.philips.com.tr adresindeki Philips Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müřteri Merkeziyle iletiřim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müřteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine bařvurun.

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

注意事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

危险

- 切勿将产品浸入水中。
- 请勿将过大的食物和金属箔纸包装的食物放入烤面包机中，以免着火或发生触电危险。

警告

- 在将产品接通电源以前，首先确认产品底部所标示的电压是否与当地的电压相符。
- 如果产品的电源线、电源插头或产品本身损坏，请不要再使用该产品。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员来更换。
- 产品只能使用带接地线的插座。
- 不要让电源线接触到高温的表面。
- 不要将电源线悬挂在放置产品的桌子或工作台的边缘上。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，避免他们将产品当作玩具。
- 产品使用时必须有人看管。
- 切勿将本产品连接至外部定时器，以免发生危险。
- 不得在窗帘及其它可燃材料下方或附近（或壁橱下方）使用本产品，否则可能引起火灾。
- 烤面包机开启后或仍处于高温时，切勿在其上方放置任何物品，否则可能引起损坏或发生火灾。
- 为避免火灾危险，请经常清除产品中的面包屑。
- 如果发现火焰或冒烟，请立即切断烤面包机电源。
- 本产品仅适合于烘烤面包，不要在产品内放入其他食物，以免发生危险。

注意

- 不要接触烤面包机的金属部分，因为这部分在烘烤过程中会变得非常热。只能接触控制按钮。
- 请勿将本烤面包机置于高温的表面上。
- 使用后务必拔下产品的插头。
- 本烤面包机仅限于家庭使用，而且只能于室内使用本产品。不可作为商业或工业之用。
- 如果面包片卡在烘烤槽内，请先切断产品电源，待产品完全冷却后，方可取出面包。禁止使用刀子或类似的锋利工具，以免损坏加热元件。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

首次使用之前

- 1 撕掉所有不干胶标签，并用湿布擦拭产品机身。
- 2 让产品在没有面包的情况下，在通风良好的房间里以最高烘烤设置完成几次烘烤过程。这样可将积聚在加热元件上的灰尘烧掉，以免在烘烤时产生难闻的气味。

使用本产品

禁止在无人看管的情况下使用本产品。

烤面包机的金属部分在烘烤过程中会变得非常热。请勿触碰到金属部分。

- 1 将本产品置于稳固平坦的表面，远离窗帘和其他易燃物。
- 2 将插头插入有接地的电源插座。

烘烤面包片

- 1 将面包放入烤面包机中。
 - HD4818/HD4816/HD4815: 此烤面包机适合烘烤一片或两片面包。(图 1)
 - HD4845: 此烤面包机适合烘烤一到四片面包。(图 2)

提示: 要获得最佳烘烤效果, 应始终将面包放在烘烤槽的中央。

- 2 设定所需的烘烤程度设置。(图 3)
若需要轻度烘烤的面包, 请选择较低的烘烤程度设置 (1-2), 若需要烘烤成褐黄色的面包或烘烤冷冻面包, 请选择较高的烘烤程度设置 (5-7)。

- 3 按下烘烤杆, 启动产品。(图 4)

注意: 只有当产品接通电源时, 烘烤杆才可被按下。

注意: 要在烘烤过程中调节烘烤程度设置, 将烘烤程度控制钮旋至所需设置即可。

注意: 可在任何时候手动上移烘烤杆, 停止烘烤程序, 使面包弹出。(图 5)

- 4 烘烤完成后, 烤面包片将自动弹出, 产品会自动关机。(图 6)
 - 如果面包卡在烤面包机内, 请先切断产品电源, 让产品完全冷却, 然后小心地从烤面包机中取出面包。

切勿使用刀子或其它尖锐的金属工具从烤面包机内取出面包, 也不要触摸烤面包机内部的金属部件。

加热圆面包或羊角面包 (仅限于 HD4818)

- 1 将烘烤架放在烤面包机上面。(图 7)

注意: 为防止过热, 请不要在烘烤架上同时放两种以上的面包。

- 2 将圆面包或羊角面包放在烘烤架中央。(图 8)

- 3 将烘烤程度控制钮设置到圆面包设置。(图 9)

注意: 不要将烘烤程度控制钮设置到 3 以上的设置。

- 4 按下烘烤杆, 启动产品。(图 4)

注意: 只有当产品接通电源时, 烘烤杆才可被按下。

- 5 如果您想双面加热圆面包, 只需在烤面包机断电之后将面包翻面并再次按下烘烤杆即可。

清洁

切勿将产品浸入水中。

不要使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如汽油或丙酮）来清洁产品。

- 1 拔掉产品的插头，并使其完全冷却。
- 2 用湿布擦拭本产品。
- 3 要清除产品中的面包屑，请用螺丝刀打开产品底部的面板。（图 10）
- 4 抖掉面包屑。（图 11）
- 5 清洁后，请用螺丝刀合上产品底部的面板。

环保

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。（图 12）

保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。您也可与您所在地的飞利浦顾客服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您的所在地没有飞利浦顾客服务中心，则可以当地的飞利浦经销商联系。

- ۱ دوشاخه دستگاه را از پریز خارج کنید و اجازه دهید تا دستگاه خنک شود.
- ۲ دستگاه را با یک پارچه نمدار تمیز کنید.
- ۳ برای بیرون آوردن خرده های نان از دستگاه، پانل انتهای دستگاه را با یک پیچ گوشتی باز کنید (شکل ۱۰).
- ۴ با تکان دادن دستگاه خرده های نان را خارج کنید (شکل ۱۱).
- ۵ پس از تمیز کردن، پانل انتهای دستگاه را با یک پیچ گوشتی ببندید.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محل های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۲).

ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

۲ بگذارید دستگاه چند دور بدون نان روی بالاترین درجه برشته کردن در اتاقی که تهویه مناسب دارد کار کند. این عمل باعث سوختن گرد و غباری که ممکن است روی المنتهای دستگاه جمع شده باشد می گردد و از تولید بوهای نامطبوع عتگلم تست کردن نان جلوگیری به عمل می آورد.

استفاده از دستگاه

هرگز اجازه ندهید که توستر بدون مراقب کار کنند.

قطعات فلزی توستر در حین برشته کردن داغ خواهد شد. به آنها دست نزنید.

۱ دستگاه را روی یک سطح صاف و پایدار قرار دهید که از پرده ها و سایر مواد قابل اشتعال دور باشد.

۲ دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید.

تست کردن نان

۱ نان را در توستر قرار دهید.

- مدلهای HD4815/HD4816/HD4818: توستر برای یک یا دو برش نان مناسب است (شکل ۱).

- مدل HD4845: توستر برای یک تا چهار برش نان قابل استفاده است (شکل ۲).

نکته: برای کسب بهترین حالت برشته شدن، همیشه برشهای نان را در مرکز بشکافها قرار دهید.

۲ حالت برشته کردن دلخواه را تنظیم کنید (شکل ۳).

یکی از حالت حرارت کم (۱-۲) را برای برشته کردن ملایم نان و یک حالت حرارت زیاد (۵-۷) را برای توست قهوه ای تیره یا نان منجمد انتخاب کنید.

۳ اهرم برشته کردن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۴).

توجه: اهرم توست کردن فقط هنگامی پایین می ماند که دستگاه به برق وصل شده باشد.

توجه: برای تنظیم حالت برشته کردن در حین توست کردن، دکمه کنترل برشته کردن را در وضعیت دلخواه قرار دهید.

توجه: می توانید عمل توست و بیرون زدن نان را هر زمان با فشار دادن دکمه توقف در روی توستر متوقف کنید (شکل ۵).

۴ هنگامی که توست آماده شد، نان بیرون آمده و توستر خاموش می شود (شکل ۶).

- چنانچه نان در توستر گیر کرد، دوشاخه را از برق خارج کنید، بگذارید دستگاه کاملاً خنک شود و با دقت نان را از دستگاه خارج کنید.

از کارت یا ابزار فلزی دیگر برای بیرون آوردن نان از توستر استفاده نکنید و به قطعات فلزی درون توستر دست نزنید.

گرم کردن نانهای رول و کروسان (فقط مدل HD4818)

۱ طبقه گرم کردن را در بالای توستر قرار دهید (شکل ۷).

توجه: برای جلوگیری از داغ شدن بیش از حد، بیش از دو مورد را همزمان در طبقه قرار ندهید.

۲ رولهای نان و کروسان را در مرکز قرار دهید. (شکل ۸).

۳ دکمه کنترل برشته شدن را در حالت رول نان قرار دهید (شکل ۹).

توجه: کنترل برشته کردن را در وضعیت بالاتر از ۳ قرار دهید.

۴ اهرم برشته کردن را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید (شکل ۴).

توجه: اهرم توست کردن فقط هنگامی پایین می ماند که دستگاه به برق وصل شده باشد.

۵ اگر بخواهید رولها را از هر دو طرف داغ کنید، فقط کافی که است که آنها را پس از اینکه توستر خاموش شد برگردانده و اهرم توستر را مجدداً به پایین فشار دهید.

تمیز کردن

هیچگاه دستگاه را در آب فرو نبرید.

هرگز از صفحات ساییده، مواد پاک کننده ساییده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

مقدمه

بخاطر خرید این دستگاه به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

خطر

- هیچگاه دستگاه را در آب فرو نبرید.
- مواد غذایی بزرگ و بسته بندی های دارای کاغذ آلومینیومی را در توستر قرار ندهید چون ممکن است باعث آتش سوزی یا شوک الکتریکی گردند.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- در صورتی که سیم و دو شاخه و یا خود دستگاه آسیب دیده باشد از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید توسط شرکت Philips یا مرکز خدمات مورد تایید شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض شود.
- دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید.
- سیم برق را از سطوح داغ شده دور نگاه دارید.
- نگذارید که سیم برق دستگاه در جاییکه دستگاه قرار داده شده است از لبه میز یا پیشخوان آویزان باشد.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید تحت مراقبت باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- هرگز اجازه ندهید که دستگاه بدون مراقب کار کنند.
- هرگز این دستگاه را به یک سوئیچ تایمردار خارجی وصل نکنید تا از یک موقعیت خطرناک جلوگیری بعمل آورید.
- دستگاه را نزدیک یا زیر پرده یا مواد قابل اشتعال دیگری کابینتهای دیواری بکار نیندازید، چون ممکن است باعث آتش سوزی گردد.
- هنگامی که توستر روشن است یا هنگامی که هنوز داغ است چیزی را روی آن قرار ندهید چون این کار می تواند باعث آتش سوزی یا بروز آسیب شود.
- برای جلوگیری از خطر آتش سوزی، هر چند وقت یکبار خرده های نان را از سینی خرده نان بردارید.
- در صورت مشاهده دود یا آتش بلافاصله تستر را از برق خارج کنید.
- دستگاه فقط برای پرشته کردن نان طراحی شده است. ماده ای دیگر در این دستگاه قرار ندهید، چون این کار ممکن است منجر به ایجاد موقعیت خطرناک شود.

احتیاط

- از دست زدن به قسمت های فلزی تستر خودداری کنید چون هنگام توست کردن بسیار داغ میشود. فقط کنترلها را لمس کنید.
- تستر را روی سطح داغ قرار ندهید.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید.
- تستر برای استفاده خانگی طراحی شده است و فقط باید در خانه استفاده شود. این دستگاه برای استفاده تجاری و صنعتی طراحی نشده است.
- چنانچه یک پرش نان در توستر گیر کرد، دستگاه را از برق خارج کنید و قبل از خارج کردن نان بگذارید تا دستگاه سرد شود. از کار یا وسیله نیز استفاده نکنید چون ممکن است به المنتهای حرارتی دستگاه صدمه بزنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

قبل از اولین استفاده

۱ هر نوع برچسبی را بردارید و بدنه توستر را با دستمال مرطوبی تمیز کنید.

٤ هزي الجهاز لإزالة الفتات (شكل ١١).

٥ بعد التنظيف، اغلقي اللوحة الموجودة في الجزء السفلي من الجهاز باستخدام مفك مسامير لولبية.

البيئة

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدن من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٢).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

استخدام الجهاز

لا تدعي جهاز التحميص يعمل دون مراقبة.

ترتفع حرارة الأجزاء المعدنية للجهاز أثناء التحميص. فلا تلمسها.

- ١ ضعي الجهاز على سطح مستقر ومستوي، بعيدًا عن الستائر والمواد الأخرى القابلة للاشتعال.
- ٢ ضع قابس المأخذ الرئيسي في مقبس حائط مؤرض.

تحميص الخبز

- ١ ضعي الخبز في جهاز التحميص.
- HD4815/HD4816/HD4818: جهاز التحميص مناسب لتحميص شريحة واحدة أو شريحتين من الخبز (شكل ١).
- HD4845: جهاز التحميص مناسب لتحميص من واحد إلى أربع شرائح خبز (شكل ٢).
- نصيحة: للحصول على أفضل نتائج التحميص، ضعي الشرائح في وسط الفتحات.
- ٢ اضبطي إعداد التحميص المطلوب (شكل ٣).
- اختاري إعداد منخفض (٢-١) بالنسبة للتحميص الخفيف وإعداد عالي (٧-٥) بالنسبة للتحميص الشديد أو الخبز المجمد.
- ٣ اضغطي على ذراع التحميص إلى أسفل لتشغيل الجهاز (شكل ٤).
- ملاحظة: يظل ذراع التحميص في الوضع الأسفل فقط أثناء توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- ملاحظة: لضبط إعداد التحميص القوي أثناء التحميص، أديري زر التحكم في التحميص القوي على الإعداد المطلوب.
- ملاحظة: يمكنك إيقاف عملية التحميص ورفع رغيغ الخبز في أي وقت عن طريق تحريك ذراع التحميص يدويًا لأعلى (شكل ٥).

- ٤ يرتفع الخبز المحمص لأعلى عندما يكون جاهزًا ويتوقف جهاز التحميص عن التشغيل (شكل ٦).
- إذا التصق الخبز بداخل الجهاز، انزع القابس من مقبس الحائط، واتركي الجهاز ليبرد تمامًا وقومي بإزالة الخبز بحرص من جهاز التحميص.

لا تستخدم السكين أو أي أداة حادة أخرى في إزالة الخبز من جهاز التحميص ولا تلمسي الأجزاء المعدنية الداخلية من جهاز التحميص.

تسخين اللفائف أو الكرواسا (الطراز HD4818 فقط)

- ١ ضعي رف التسخين على جهاز التحميص (شكل ٧).
- ملاحظة: لمنع السخونة الزائدة، لا تضعي أكثر من قطعتين على الرف في نفس الوقت.
- ٢ ضعي اللفائف أو الكرواسا في وسط الرف (شكل ٨).
- ٣ اضبطي مفتاح التحكم في التحميص القوي على إعداد اللفائف (شكل ٩).
- ملاحظة: لا تضبطي مفتاح التحكم في التحميص القوي على إعداد أعلى من ٣.
- ٤ اضغطي على ذراع التحميص إلى أسفل لتشغيل الجهاز (شكل ٤).
- ملاحظة: يظل ذراع التحميص في الوضع الأسفل فقط أثناء توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- ٥ إذا كنت ترغبين في تسخين اللفائف على كلا الجانبين، اقليبيها رأسًا على عقب بعد إيقاف تشغيل جهاز التحميص وادفعي ذراع التحميص لأسفل مرة أخرى.

التنظيف

لا تغمري الجهاز أبدًا في الماء.

لا تستخدم أدوات الفرش أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البنزين أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

- ١ افصلي التيار الكهربائي عن الجهاز واتركيه ليبرد.
- ٢ استخدم قطعة مبللة من القماش في تنظيف الجهاز.
- ٣ لإزالة الفتات من الجهاز، افتحي اللوحة الموجودة بالجزء السفلي من الجهاز باستخدام مفك مسامير لولبية (شكل ١٠).

مقدمة

مبروك على شراكتك الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على www.philips.com/welcome.

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- لا تغمرى الجهاز أبدًا في الماء.
- لا تحشري الأطعمة كبيرة الحجم ولفائف الورق الحراري في جهاز التحميص، حيث أن ذلك قد يتسبب في اندلاع الحريق أو التعرض للصدمة الكهربائية.

تحذير

- تأكدي من أن الفولتية الموضحة على الجزء السفلي من الجهاز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي في منطقتك قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدمى الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابض أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- وصلي الجهاز بمقبس حائط مؤرض فقط.
- ابعدي سلك التيار الكهربائي عن الأسطح الساخنة.
- لا تتركي السلك الكهربائي يعلق على حافة المنضدة أو السطح المستخدم لتثبيت الجهاز.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تدعي الجهاز يعمل دون مراقبة.
- لا توصلي هذا الجهاز أبداً بمفتاح مؤقت خارجي لتفادي وقوع الخطر.
- لا تشغلي الجهاز أسفل الستائر أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال أو بالقرب منها أو أسفل الخزائن الجدارية لأن ذلك قد يتسبب في اندلاع الحريق.
- لا تضيء أي شيء على سطح جهاز التحميص أثناء تشغيله أو عندما يكون ساخناً، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في التلف أو الحريق.
- لتجنب الحريق، نظفي الفتحات دوماً من الجهاز.
- قومي بفصل جهاز التحميص عن الكهرباء فوراً إذا لاحظت اشتعال حريق أو دخان.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في تحميص الخبز فقط. لا تضيء أي مكونات أخرى في الجهاز لأن ذلك قد يتسبب في وضع خطر.

تنبيه

- تجنبي ملامسة الأجزاء المعدنية لجهاز التحميص، حيث تصبح شديدة السخونة أثناء عمل الجهاز. يمكنك لمس الأزرار فقط.
- لا تضيء الجهاز على سطح ساخن.
- احرصي دوماً على فصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستعمال.
- جهاز التحميص هذا مصمم للاستخدامات المنزلية فقط ويمكن استخدامه داخل المنزل فقط. وهو غير مخصص للاستخدام التجاري أو الصناعي.
- عند التصاق رغيف خبز في جهاز التحميص، افصلي الجهاز عن التيار الكهربائي واتركيه حتى يبرد قبل إزالة رغيف الخبز. لا تستخدمي سكين أو آلة حادة لأن ذلك قد يتسبب في تلف أجزاء التسخين في الجهاز.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

١ انزعي أي ملصقات وقومي بمسح جسم جهاز التحميص من الخارج باستخدام قطعة قماش مبللة.

٢ دعي الجهاز يَكمَل بعض دورات التحميص بدون وضع شرائح خبز على أعلى إعداد للتحميص في غرفة جيدة التهوية. يزيل ذلك الإجراء أي غبار مترسب على أجزاء التسخين كما يمنع الروائح الكريهة التي قد تصدر أثناء عملية التحميص.



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé
100% 循环再造纸

4222.001.7664.7